

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра иностранных языков гуманитарного факультета

“УТВЕРЖДАЮ”
ДЕКАН ФГО

д.ф.н. Ромм М. В.

“ ____ ” _____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Иностранный язык в профессиональной сфере

Образовательная программа: 37.03.01 Психология, профиль: Социальная психология

Курс: 2, семестр : 3

Факультет гуманитарного образования,

		Семестр
№	Вид деятельности	3
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	36
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	36
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	контр.
12	Вид аттестации	3

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению (специальности): 37.03.01 Психология

ФГОС введен в действие приказом №946 от 07.08.2014 г. , дата утверждения: 15.10.2014 г.

Место дисциплины в структуре учебного плана: Блок 1, вариативная, по выбору студента

Рабочая программа разработана на основе компетентностной модели выпускника по направлению (специальности): 37.03.01 Психология

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры

ИЯ ГФ, протокол заседания кафедры №6/1 от 20.06.2017

Утверждена на совете факультета гуманитарного образования, протокол № 6 от 21.06.2017

Программу разработал:

старший преподаватель, Якушко Е. В.

Заведующий кафедрой:

доцент, к.п.н. Мелехина Е. А.

Ответственный за образовательную программу:

заведующий кафедрой Тараканов А. В.

1. Внешние требования

Таблица 1.1

Компетенция ФГОС: ОК.5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; в части следующих результатов обучения:	
32. знать иностранный язык в объеме, достаточном для деловой коммуникации в устной и письменной форме	
33. знать иностранный язык в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой	
Компетенция ФГОС: ПК.10 способность к проектированию, реализации и оценке учебно-воспитательного процесса, образовательной среды при подготовке психологических кадров с учетом современных активных и интерактивных методов обучения и инновационных технологий; в части следующих результатов обучения:	
33. знать основные методы, формы и технологии обучения психологии в России и за рубежом	
Компетенция ФГОС: ПК.12 способности к просветительской деятельности среди населения с целью повышения уровня психологической культуры общества; в части следующих результатов обучения:	
у1. уметь анализировать научную литературу по психологии и использовать результаты информационно-поисковой работы в просветительской деятельности	

2. Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Таблица 2.1

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
Иностранный язык в профессиональной сфере	
ОК.5.32 знать иностранный язык в объеме, достаточном для деловой коммуникации в устной и письменной форме	
1.о дифференциации лексики по сферам применения.	Практические занятия; Самостоятельная работа
2.об официальном и неофициальном стиле речи.	Практические занятия; Самостоятельная работа
3.лексический минимум (профессионально-ориентированная лексика) по изучаемой тематике в объеме 1000 - 1100 л.ед.	Практические занятия; Самостоятельная работа
4.теоретическую основу следующих грамматических явлений: - времена англ. глагола (активный и пассивный залог); - модальные глаголы; - согласование времен; - прямая и косвенная речь; - сослагательное наклонение; - неличные формы глаголов.	Практические занятия; Самостоятельная работа
5.традиции англоязычных стран (ассоциирующиеся с изучаемой тематикой).	Практические занятия; Самостоятельная работа
6.говорить на изученные темы в виде диалога и монолога; в монологической речи: - воспроизводить речевое высказывание объемом 1000 п.зн. по плану на основе прочитанного/прослушанного; - подготовить сообщение/доклад на базе изученной тематики объемом не менее 20-25 предложений; в диалогической речи: - отвечать на вопросы по прочитанному/прослушанному; - участвовать в беседе/дискуссии на базе изученной тематики (не менее 17-20 предложений).	Практические занятия; Самостоятельная работа
7.воспринимать на слух аутентичную диалогическую и монологическую речь в предложениях тематики II курса - в виде ответов на вопросы по прослушанному, воспроизведения содержания прослушанного по плану после двукратного предъявления (объем - 1000/1200 печ.знаков длительностью звучания 1,5 - 2 мин., 2-3% незнакомых слов).	Практические занятия; Самостоятельная работа

8.читать и понимать тексты: а) профессионально-ориентированной направленности; б) выполнять письменный перевод незнакомого текста со словарем - 1200/1300 п.зн. за 45 мин. (изучающее чтение); в) ознакомительное чтение (без словаря) - 1800-2000 п.зн. за 15- 20 мин.	Практические занятия; Самостоятельная работа
9.писать сочинения по заданной тематике (25-30 предложений).	Практические занятия; Самостоятельная работа
10.составления аннотации, написания реферата, тезисов сообщений, резюме, биографии.	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.5.33 знать иностранный язык в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой	
11.о сферах применения изучаемой лексики	Практические занятия; Самостоятельная работа
12.об официальном и неофициальном стиле письменной речи	Практические занятия; Самостоятельная работа
13.теоретическую основу и практическое применение следующих грамматических явлений: - времена англ. глагола (активный и пассивный залоги); - модальные глаголы; - согласование времен; - прямая и косвенная речь; - сослагательное наклонение; - неличные формы глаголов и конструкции с ними.	Практические занятия; Самостоятельная работа
14.основы словообразования письменной речи	Практические занятия; Самостоятельная работа
15.написать краткое изложение прочитанного(25-30 предложений)	Практические занятия; Самостоятельная работа
16.составления обзоров, отзывов, аннотации, написания реферата, тезисов сообщений,	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.10.33 знать основные методы, формы и технологии обучения психологии в России и за рубежом	
17.основные методы, формы и технологии обучения психологии	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.12.y1 уметь анализировать научную литературу по психологии и использовать результаты информационно-поисковой работы в просветительской деятельности	
18.реалии англоязычных стран с целью их распознавания в профессиональных текстах	Практические занятия; Самостоятельная работа
19.анализировать тексты: а) научной направленности; б) выполнять письменный перевод незнакомого текста со словарем - 1200/1300 п.зн. за 45 мин. (изучающее чтение); в) ознакомительное чтение (без словаря) - 1800-2000 п.зн. за 15- 20 мин	Практические занятия; Самостоятельная работа

3. Содержание и структура учебной дисциплины

Таблица 3.1

Темы практических занятий	Активные формы, час.	Часы	Ссылки на результаты обучения	Учебная деятельность
Семестр: 3				
Дидактическая единица: Лексика общего характера, используемая в разных сферах деятельности, устойчивые словосочетания, фразеологические единицы, грамматические навыки, обеспечивающие эффективную коммуникацию, различные виды речевой деятельности с целью активизации и последующего свободного использования изученной лексики и грамматики				

1. Psychology as a science of conscious experience	8	8	1, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	- монолог 20-25 предложений - диалог 10-15 реплик (с каждой стороны) - доклад 1 печ. лист - лексико-грамматическая проверочная работа по теме
2. Sensation and the nervous system	7	7	1, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9	- монолог не менее 20 предложений - сочинение 20-25 предл. - лексико-грамматическая проверочная работа
3. Memory and thinking	7	7	1, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	- монолог 20-25 предл. - сочинение 20 предл. - аудиторное изложение 15 предл. - лексико-грамматическая проверочная работа
4. Perception	7	7	1, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9	- монолог 20-25 предл. - диалог 10 реплик (с каждой стороны) - лексико-грамматическая проверочная работа
5. Growth and development	7	7	1, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	- монолог не менее 20 предл. - диалог 10-12 реплик (с каждой стороны) - лексико-грамматическая проверочная работа

Таблица 3.2

Темы для самостоятельного изучения	Активные формы, час.	Часы	Ссылки на результаты обучения	Учебная деятельность
Семестр: 3				
Дидактическая единица: Лексика общего характера, используемая в разных сферах деятельности, устойчивые словосочетания, фразеологические единицы, грамматические навыки, обеспечивающие эффективную коммуникацию, различные виды речевой деятельности с целью активизации и последующего свободного использования изученной лексики и грамматики				
1. Stress management	0	20	1, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9	подготовка и выступление с докладом

4. Самостоятельная работа обучающегося

№	Виды самостоятельной работы	Ссылки на результаты обучения	Часы на выполнение	Часы на консультации
Семестр: 3				
1	Контрольные работы	16, 18, 19, 2, 4, 7	3	0

выполнение тестов: Иностранный язык : английский для студентов специальности "Психология" : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: Е. Г. Ваганова, Е. В. Якушко]. - Новосибирск, 2009. - 37, [2] с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000113821 English grammar [Электронный ресурс] : учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей / Ю.А. Иванова [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2015. — 213 с. — 2227-8397. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/27158.html Английский язык [Электронный ресурс]: сборник тестовых заданий по дисциплине «Иностранный язык» (английский) для студентов 1-го курса/ — Электрон. текстовые данные.— Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2012.— 84 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/21950.html.— ЭБС «IPRbooks»				
2	Подготовка к занятиям	11, 18, 19, 2, 6, 7	5	0
систематическая проработка изучаемого материала: Иностранный язык : английский для студентов специальности "Психология" : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: Е. Г. Ваганова, Е. В. Якушко]. - Новосибирск, 2009. - 37, [2] с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000113821 English grammar [Электронный ресурс] : учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей / Ю.А. Иванова [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2015. — 213 с. — 2227-8397. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/27158.html Английский язык [Электронный ресурс]: сборник тестовых заданий по дисциплине «Иностранный язык» (английский) для студентов 1-го курса/ — Электрон. текстовые данные.— Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2012.— 84 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/21950.html.— ЭБС «IPRbooks»				
3	Подготовка к аттестации	10, 12, 13, 2, 6, 9	2	4
: Иностранный язык : английский для студентов специальности "Психология" : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: Е. Г. Ваганова, Е. В. Якушко]. - Новосибирск, 2009. - 37, [2] с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000113821 English grammar [Электронный ресурс] : учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей / Ю.А. Иванова [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2015. — 213 с. — 2227-8397. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/27158.html Английский язык [Электронный ресурс]: сборник тестовых заданий по дисциплине «Иностранный язык» (английский) для студентов 1-го курса/ — Электрон. текстовые данные.— Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2012.— 84 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/21950.html.— ЭБС «IPRbooks»				
4	Самостоятельное изучение теоретического материала	1, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9	20	0
Студент изучает темы, приведенные в таблице 3.2 : Иностранный язык : английский для студентов специальности "Психология" : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: Е. Г. Ваганова, Е. В. Якушко]. - Новосибирск, 2009. - 37, [2] с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000113821 English grammar [Электронный ресурс] : учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей / Ю.А. Иванова [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2015. — 213 с. — 2227-8397. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/27158.html Английский язык [Электронный ресурс]: сборник тестовых заданий по дисциплине «Иностранный язык» (английский) для студентов 1-го курса/ — Электрон. текстовые данные.— Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2012.— 84 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/21950.html.— ЭБС «IPRbooks»				

5. Технология обучения

Для организации и контроля самостоятельной работы обучающихся, а также проведения консультаций применяются информационно-коммуникационные технологии (табл. 5.1).

Таблица 5.1

Деятельность	Информационно-коммуникационные технологии
Информирование	e-mail; Среда электронного обучения НГТУ
Консультирование	e-mail; Личный типовой сайт; Среда электронного обучения НГТУ
Контроль	e-mail; Среда электронного обучения НГТУ
Размещение учебных материалов	Среда электронного обучения НГТУ; ЭБС

Таблица 5.2

Активные и интерактивные формы проведения занятий

№	Наименование активных форм	Коды формируемых компетенций
1	Дискуссия	ОК.5; ПК.10; ПК.12;
Формируемые умения: 32. знать иностранный язык в объеме, достаточном для деловой коммуникации в устной и письменной форме; 33. знать иностранный язык в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой; 33. знать основные методы, формы и технологии обучения психологии в России и за рубежом; у1. уметь анализировать научную литературу по психологии и использовать результаты информационно-поисковой работы в просветительской деятельности		
Краткое описание применения:		

6. Правила аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Для аттестации обучающихся по дисциплине используется балльно-рейтинговая система (БРС), позволяющая выставять оценки по традиционной шкале и 15-уровневой ECTS. Краткая информация о БРС приведена в табл. 6.1.

Таблица 6.1

Оцениваемые виды деятельности обучающихся	Мин. балл	Максимальный балл
Семестр: 3		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	7	15
<i>Практические занятия:</i>	30	60
<i>Контрольные работы:</i>	3	5
Контролирующие материалы - тесты		
<i>Зачет:</i>	10	20

В таблице 6.2 представлено соответствие форм контроля заявляемым требованиям к результатам освоения дисциплины.

Таблица 6.2

Коды компетенций ФГОС	Результаты обучения	Формы контроля	
		Контр. раб.	Зачет
ОК.5	з2. знать иностранный язык в объеме, достаточном для деловой коммуникации в устной и письменной форме	+	+
	з3. знать иностранный язык в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой	+	+
ПК.10	з3. знать основные методы, формы и технологии обучения психологии в России и за рубежом		+
ПК.12	у1. уметь анализировать научную литературу по психологии и использовать результаты информационно-поисковой работы в просветительской деятельности		+

Фонд оценочных средств по дисциплине представлен в приложении № 1 к рабочей программе.

7. Литература

Основная литература

1. Золотова М.В. Английский язык для гуманитариев [Электронный ресурс]: учебник/ М.В. Золотова, И.А. Горшенева, Л.А. Артамонова— Электрон. текстовые данные.— М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2013.— 368 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16406.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Твердохлебова И.П. Insights into Psychology [Электронный ресурс] : учебное пособие по обучению профессионально-направленному чтению на английском языке для студентов-психологов / И.П. Твердохлебова, Е.Ф. Ширяева. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский городской педагогический университет, 2013. — 160 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26429.html>
3. Макарова Е. А. Английский язык для психологов : учебное пособие для бакалавров / Е. А. Макарова. - Москва, 2012. - 403 с.

Дополнительная литература

1. Арбекова Т. И. Я хочу и буду знать английский / Т. И. Арбекова, Н. Н. Власова, Г. А. Макарова ; под ред. Т. И. Арбековой. - М., 2002. - 557 с. : ил.
2. Evans V. Enterprise 4 Intermediate : Coursebook / Virginia Evans, Jenny Dooley. - Berkshire, 2001. - 184 p. : ill.
3. Шевелева С. А. Английский для гуманитариев : учебное пособие для вузов / С. А. Шевелева. - М., 2005. - 527, [1] с. : ил.
4. Evans V. Enterprise 3 : pre-intermediate : coursebook / Virginia Evans, Jenny Dooley. - Berkshire, 2002. - 142, [4] p. : ill.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>
5. :

8. Методическое и программное обеспечение

8.1 Методическое обеспечение

1. Английский язык [Электронный ресурс]: сборник тестовых заданий по дисциплине «Иностранный язык» (английский) для студентов 1-го курса/ — Электрон. текстовые данные. — Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2012. — 84 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/21950.html>. — ЭБС «IPRbooks»
2. English grammar [Электронный ресурс] : учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей / Ю.А. Иванова [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2015. — 213 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/27158.html>
3. Иностранный язык : английский для студентов специальности "Психология" : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: Е. Г. Ваганова, Е. В. Якушко]. - Новосибирск, 2009. - 37, [2] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000113821

8.2 Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

9. Материально-техническое обеспечение

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	оборудование используется для аудио-визуального сопровождения занятий
2	Персональный компьютер CPU Intel Celeron 430 BOX	оборудование используется для аудио-визуального сопровождения занятий
3	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	просмотр обучающих видеоматериалов

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра иностранных языков гуманитарного факультета

“УТВЕРЖДАЮ”
ДЕКАН ФГО
д.ф.н., профессор М.В. Ромм
“ ” _____ г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык в профессиональной сфере

Образовательная программа: 37.03.01 Психология, профиль: Социальная психология

1. Обобщенная структура фонда оценочных средств учебной дисциплины

Обобщенная структура фонда оценочных средств по дисциплине **Иностранный язык в профессиональной сфере** приведена в Таблице.

Таблица

Формируемые компетенции	Показатели сформированности компетенций (знания, умения, навыки)	Темы	Этапы оценки компетенций	
			Мероприятия текущего контроля (курсовой проект, РГЗ(Р) и др.)	Промежуточная аттестация (экзамен, зачет)
ОК.5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	з2. знать иностранный язык в объеме, достаточном для деловой коммуникации в устной и письменной форме	Growth and development Memory and thinking Perception Psychology as a science of conscious experience Sensation and the nervous system Stress management	Контрольные работы – 3 семестр, задания 1-4, аудиторная работа, самостоятельная работа	Зачет– 3 семестр, задания 1-3
ОК.5	з3. знать иностранный язык в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой	Growth and development Memory and thinking Perception Psychology as a science of conscious experience Sensation and the nervous system Stress management	Контрольные работы – 3 семестр, задания 1-4, аудиторная работа, самостоятельная работа	Зачет– 3 семестр, задания 1-3
ПК.10/Пед способность к проектированию, реализации и оценке учебно-воспитательного процесса, образовательной среды при подготовке психологических кадров с учетом современных активных и интерактивных методов обучения и инновационных технологий	з3. знать основные методы, формы и технологии обучения психологии в России и за рубежом	Growth and development Memory and thinking Perception Psychology as a science of conscious experience Sensation and the nervous system Stress management	аудиторная работа, самостоятельная работа	Зачет– 3 семестр, задания 1-3
ПК.12/Пед способность к просветительской деятельности среди населения с целью повышения уровня психологической культуры общества	у1. уметь анализировать научную литературу по психологии и использовать результаты информационно-поисковой работы в просветительской деятельности	Growth and development Memory and thinking Perception Psychology as a science of conscious experience Sensation and the nervous system Stress management	аудиторная работа, самостоятельная работа	Зачет– 3 семестр, задания 1-3

2. Методика оценки этапов формирования компетенций в рамках дисциплины.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в 3 семестре - в форме зачета, который направлен на оценку сформированности компетенций ОК.5, ПК.10/Пед, ПК.12/Пед.

Зачет проводится в устной форме по билетам.

Задание 1. Чтение и пересказ текста.

Задание 2. Монологическое высказывание по предложенной теме.

Задание 3. Перевод предложений с использованием изученной лексики.

Кроме того, сформированность компетенций проверяется при проведении мероприятий текущего контроля, указанных в таблице раздела 1.

В 3 семестре обязательным этапом текущей аттестации является контрольная работа. Требования к выполнению контрольной работы, состав и правила оценки сформулированы в паспорте контрольной работы.

Общие правила выставления оценки по дисциплине определяются балльно-рейтинговой системой, приведенной в рабочей программе учебной дисциплины.

На основании приведенных далее критериев можно сделать общий вывод о сформированности компетенций ОК.5, ПК.10/Пед, ПК.12/Пед, за которые отвечает дисциплина, на разных уровнях.

Общая характеристика уровней освоения компетенций.

Ниже порогового. Уровень выполнения работ не отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, пробелы могут носить существенный характер, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы не достаточно, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнены или выполнены с существенными ошибками (0 – 49 баллов).

Пороговый. Уровень выполнения работ отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые виды заданий выполнены с ошибками (50 – 72 балла).

Базовый. Уровень выполнения работ отвечает всем основным требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки (73 – 86 баллов).

Продвинутый. Уровень выполнения работ отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному (87 – 100 баллов).

Паспорт зачета

по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере», 3 семестр

1. Методика оценки

Зачет проводится в устной форме, по билетам. Билет формируется по следующему правилу: задание 1 – чтение и пересказ текста. Тематически текст соответствует рабочей программе по дисциплине (темам, пройденным в течение семестра); задание 2 – монологическое высказывание по предложенной теме. Темы сформулированы в соответствии с программой по дисциплине на указанный семестр (список приведен ниже); задание 3 – перевод предложений с использованием изученной лексики с русского на английский язык. Лексика и грамматика подобраны в соответствии с темами, предусмотренными рабочей программой по дисциплине.

В ходе зачета преподаватель вправе задавать студенту дополнительные вопросы в рамках общего перечня тем, изученных в семестре (п. 4).

Форма билета для зачета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет ФГО

Билет № 1

к зачету по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере»

1. Read the text and speak on its main ideas.
2. Speak on the topic given.
3. Translate some sentences into English, using the active vocabulary.

Утверждаю: зав. кафедрой _____ должность, ФИО

(подпись)

(дата)

Примеры заданий для зачета

Образец текста

1. Read the text and speak on its main ideas.

Several important themes of social sciences

We now introduce four important themes of social sciences.

The first concerns the role of hereditary and environment in jointly shaping behaviour. In regard to nature versus nurture, research on learning has clearly and repeatedly demonstrated the enormous power of the environment and experience in shaping behaviour. Indeed, many learning theorists once believed that all aspects of behaviour could be explained in terms of environmental determinants. In recent decades, however, evidence on instinctive drift and conditioned taste aversion has shown that there are biological constraints on conditioning. Thus, even in explanations of learning – an area once dominated by nurture theories – we see again that hereditary and environment jointly influence behaviour.

The controversy about how children acquire language skills replays the nature versus nurture debate. The debate is far from settled, but the accumulating evidence suggests that language development depends on both nature and nurture, as more recent interactionist theories of language acquisition have proposed.

The second pertinent theme is the empirical nature of social sciences. For many decades, psychologists paid little attention to cognitive processes, because most of them assumed that thinking is too private to be studied scientifically. During the 1950s and 1960s, however, psychologists began to devise creative new ways to measure mental processes. These innovations fueled the cognitive revolution that put the psyche (the mind) back in psychology. Thus, once again, we see how empirical methods are the lifeblood of the scientific enterprise.

Third, the study of cognitive processes shows how there are both similarities and differences across cultures in behavior. On the one hand, we saw that thought processes are largely invariant in spite of sharp differences in cultures' linguistic heritage. On the other hand, there are cultural variations in cognitive style that reflect the ecological demands of one's environment. And, although the evidence does not support the strong version of the linguistic relativity hypothesis, a culture's language may make certain ways of thinking easier or more difficult. Thus, cognitive processes are moderated – albeit to a limited degree – by cultural factors.

The fourth theme is the subjective nature of human experience. The reconstructive nature of memory should explain people's tendency to view the world with a subjective slant. When you observe an event, you don't store an exact copy of the event in your memory. Instead, you

store a rough, “bare bones” approximation of the event that may be reshaped as time goes by. With the passage of time, people tend to put more and more of a personal, subjective imprint on memories. You will see further that decision making is also a highly subjective process.

Dense interconnections exist between social sciences and events in the world at large. The history of research on conditioning shows how progress in psychology can seep into every corner of society. For example, Skinner’s ideas on the power of positive reinforcement have influenced patterns of discipline in our society. Research on operant conditioning has also affected management styles in the business world, leading to an increased emphasis on positive reinforcement. The fact that the principles of conditioning are routinely applied in homes, businesses, schools and factories clearly shows that a social science is not an ivory tower endeavor.

Образец переводной карточки:

3. Translate some sentences from Russian into English, using your active vocabulary:

1. Мы изучали поведение животных в разных условиях.
2. Ученый провел этот эксперимент в очень трудных условиях.
3. Применяйте ваши знания на практике.
4. Ученые получили новые свидетельства зависимости животных от окружающей среды.
5. Такой подход к проблеме очень интересен.

2. Критерии оценки

Критерии оценки задания 1

- Ответ считается «неудовлетворительным», если студент практически не понял содержания текста, не смог выразить его основную мысль на иностранном языке, используя активную лексику. Представленное по тексту высказывание содержало большое количество лексических, грамматических и фонетических ошибок, что вызывало большие трудности в понимании.

Оценка составляет 1-2 балла.

- Ответ считается «удовлетворительным», если студент понял основную мысль текста и смог выразить ее, используя активную лексику в минимальном объеме, с умеренным количеством ошибок, в целом не затрудняющих понимание высказывания.

Оценка составляет 3 балла.

- Ответ заслуживает оценки «хорошо», если студент понял основную мысль текста и выразил ее, используя активную лексику в достаточном количестве, но с

незначительными ошибками, не затрудняющими, однако, общее понимание высказывания.

Оценка составляет 4 балла.

- Ответ заслуживает оценки «отлично», если студент детально понял и подробно изложил содержание текста, используя необходимую активную лексику, не допустив при этом значительных лексических, грамматических и фонетических ошибок.

Оценка составляет 5 баллов.

Критерии оценки задания 2

- Ответ считается «неудовлетворительным», если студент только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим по объему (не соответствовало требованиям программы). Активная лексика, изученная в семестре, практически не использовалась. Отсутствовали элементы собственной оценки. Студент допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание.

Оценка составляет 1-2 балла.

- Ответ считается «удовлетворительным», если студент сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Студент допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным.

Оценка составляет 3 балла.

- Ответ заслуживает оценки «хорошо», если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.

Оценка составляет 4 балла.

- Ответ заслуживает оценки «отлично», если студент в целом справился с

поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.

Оценка составляет 5 баллов.

Критерии оценки задания 3

- Ответ считается «неудовлетворительным», если студент перевел правильно менее половины указанных в карточке предложений (фраз). Изученный за семестр лексико-грамматический материал отсутствует в переводе практически полностью, допущено большое количество ошибок, в т.ч. фонетических.

Оценка составляет 1-4 баллов.

- Ответ считается «удовлетворительным», если студент перевел правильно половину указанных в карточке предложений (фраз). Изученный за семестр лексико-грамматический материал представлен в переводе в минимально необходимом объеме (50% правильных эквивалентов), допущено достаточно большое количество ошибок, часть из них искажают содержание оригинала.

Оценка составляет 5-6 баллов.

- Ответ заслуживает оценки «хорошо», если студент перевел правильно больше половины указанных в карточке предложений (фраз). Изученный за семестр лексико-грамматический материал представлен в переводе в достаточно хорошем объеме (75% правильных эквивалентов), допущено небольшое количество ошибок, приводящих к неточной передаче смысла оригинала, но не искажающих его полностью.

Оценка составляет 7-8 баллов.

- Ответ заслуживает оценки «отлично», если студент правильно перевел (практически) все указанные в карточке предложения (фразы), продемонстрировав высокий уровень владения изученным за семестр лексико-грамматическим материалом (90-100% правильных эквивалентов). В целом соблюдены все языковые нормы и правила языка перевода.

Оценка составляет 9-10 баллов.

3. Шкала оценки

Зачет считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям билета составляет не менее 10 баллов (из 20 возможных).

Таблица начисления баллов за семестр

Таблица 1

Оцениваемые виды деятельности обучающихся	Мин. балл	Максимальный балл
Семестр: 3		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	7	15
<i>Самостоятельное изучение теоретического материала:</i>		
<i>Практические занятия:</i>	30	60
<i>Контрольные работы:</i>	3	5
Контролирующие материалы - тесты		
<i>Зачет:</i>	10	20
Итого за семестр	50	100

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Темы для монологического высказывания к зачету по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» 3 семестр

1. Psychology as a science of conscious experience
2. Sensation and the nervous system
3. Memory and thinking
4. Perception
5. Growth and development

Паспорт контрольной работы

по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере», 3 семестр

1. Методика оценки

Контрольная работа проводится по темам, предусмотренным рабочей программой по дисциплине для изучения в семестре:

1. Psychology as a science of conscious experience
2. Sensation and the nervous system
3. Memory and thinking
4. Perception
5. Growth and development

Контрольная работа включает 29 заданий комплексного характера. Выполняется письменно, время выполнения контрольной работы 60 минут.

2. Критерии оценки

Каждое правильное задание контрольной работы оценивается в 1 балл, неправильное задание – в 0 баллов.

Максимальный балл контрольной работы составляет 29 баллов.

В целом, контрольная работа оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями.

Контрольная работа считается **невыполненной**, если работа содержит большое количество значимых ошибок (выполнено менее 50% заданий), что говорит о недостаточной сформированности практических навыков использования изученного в семестре материала. Количество баллов - менее 15, что соответствует оценке «два» по пятибалльной шкале.

Работа выполнена на **пороговом** уровне, если студент справился с 50% заданий, допускает достаточно много ошибок, но, в целом, демонстрирует приемлемый уровень владения изученным лексико-грамматическим материалом. Количество баллов - 15, что соответствует оценке «три» по пятибалльной шкале.

Работа выполнена на **базовом** уровне, если студент справился с 75% заданий, допускает незначительные ошибки, демонстрирует хороший уровень владения изученным лексико-грамматическим материалом. Количество баллов - 19, что соответствует оценке «четыре» по пятибалльной шкале.

Работа считается выполненной **на продвинутом** уровне, если студент справился с тестом полностью, демонстрирует отличный уровень владения изученным лексико-грамматическим материалом. Количество баллов - 24 , что соответствует оценке «пять» по пятибалльной шкале.

3. Шкала оценки

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

В соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины, максимальный итоговый балл за контрольную работу составляет 5 баллов. Итоговый балл рассчитывается в форме пропорции, путем приведения полученного количества баллов студентом за контрольную работу к 5 максимальным итоговым баллам (т.е. полученное студентом количество баллов из 29 возможных максимальных баллов за контрольную работу умножается на 5 (максимальный итоговый балл за контрольную работу) и делится на 29 (максимальный балл за контрольную работу).

4. Пример варианта контрольной работы

Test

I. Put the words from the box in the sentences.

a) deal; b) source; c) skepticism; d) selection; e) to fill; f) supervisors;

g) assessment; h) unsuccessful

- 1) New methods of and new statistical procedures for combining the data are now available, though they are not yet very widely used.
- 2) In order a job it is necessary to know what qualities are needed for success at the job.
- 3) 'Critical incidents' can be recorded by or others who are familiar with the job.
- 4) Groups of successful and performers in a job can be compared, in terms of observed behaviour, education, age or other demographic data, or in terms of test scores.
- 5) An interview is nearly always used in selection, despite about it on the part of some psychologists.
- 6) Testimonials are another of biographical information.
- 7) Intelligence tests are often used with success for personnel ; the validity correlations are frequently as high or higher than for any other measure.
- 8) A great of selection is going on all the time.

II. Match the term with the definition.

9) interview	a) all people employed by a company, or working in any organization
10) testimonial	b) a formal written statement concerning a person's character, ability, willingness to work
11) application form	c) a number of questions, exercises, jobs, etc., for measuring someone's skill or knowledge of a particular subject
12) test	d) an occasion when a person is asked questions by one or more other people
13) personnel	e) a request, especially officially and in writing, for a job, for entrance to a school or university, etc/determines what kinds of work each person wants to do, and how hard he will work at it
	f) a planned way of doing something

III. Choose Russian equivalents for the English words.

14) validity	a) заявление
15) questionnaire	b) оценка
16) correlation	c) старший
17) subsequent	d) заместитель
18) application form	e) взаимосвязь
19) substitute	f) анкета
20) superior	g) последующий
21) flexible	h) обоснованность
	i) гибкий

IV. Choose English equivalents to the following Russian words.

22) наблюдение	a) trait
23) характеристика	b) skepticism
24) проблема	c) source
25) особенность	d) procedure
26) источник	e) testimonial
27) методика	f) employee
28) служащий	g) failure
29) неудача	h) observation
	i) issue